

だい 第 13 課

いろいろな資料を展示してあります



あなたの町には、市民が利用できる公共施設にどんなものがありますか？
သင်၏မြို့တွင် မြို့သူမြို့သားများ အသုံးပြုနိုင်သည့် မည်ကဲ့သို့သော အများပိုင်အဆောက်အအုံများရှိပါသလဲ။



1. 市の行事に使われてます

Can-do 55

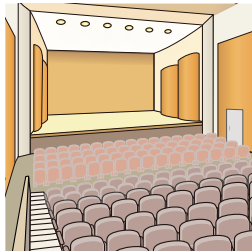
施設などを案内されたとき、そこに何があるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができます。
အဆောက်အအုံ စသည်တို့ကို လမ်းညွှန်ခြင်းခံရသောအခါ ထိုနေရာတွင် မည်သည့်အရာများရှိသည်၊ မည်သည့်အရာများကိုလုပ်နိုင်သည် ဆိုသည်ကိုနားထောင်ပြီးနားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

【公共の施設】

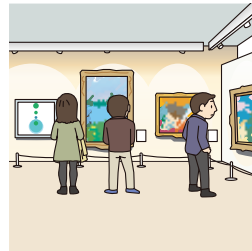
a. ホール



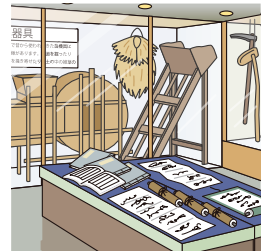
b. 図書館



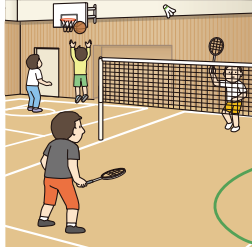
c. 美術館



d. 民俗資料館



e. 体育館



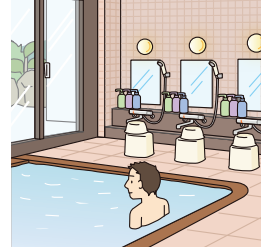
f. スポーツジム



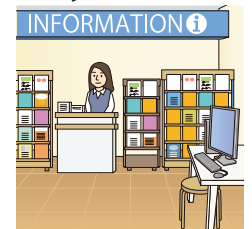
g. プール



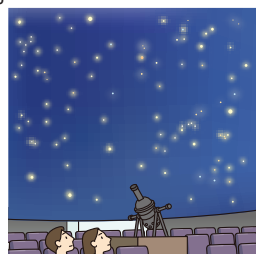
h. お風呂 / 入浴施設



i. インフォメーションコーナー



j. プラネタリウム



k. 物産コーナー



13 いろいろな資料を展示してあります

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 13-01

ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

(2) 聞いて言いましょう。🔊 13-01

နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。🔊 13-02

နားထောင်ပြီး a-k ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

2 会話を聞きましょう。

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ リックさんは、同僚の皆川さんと、仕事で市の文化施設「さくらトピア」に来ました。2人は仕事のあと、「さくらトピア」の中を歩きながら話しています。

ရိခုစ် သည် လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက် မိနဂဝစ် နှင့် အလုပ်ကိစ္စဖြင့် မြို့၏ယဉ်ကျေးမှု ဆိုင်ရာအဆောက်အဦဖြစ်သော Sakura Topia သို့ရောက်လာသည်။ သူတို့ ၊ ဦး သည် အလုပ်ပြီးနောက်တွင် Sakura Topia ၏ အတွင်းဘက်၌ လမ်းလျှောက်ရင်း စကားပြောနေကြသည်။



(1) 「さくらトピア」には、何がありますか。1 の a-k から選びましょう。🔊 13-03

Sakura Topia တွင် မည်သည့်အရာများရှိပါသလဲ။ 1 ၏ a-k ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

(, , ,)

(2) もういちど聞きましょう。「さくらトピア」は、どんな施設ですか。会話の内容と合っているものには○、

ちがっているものには×を、() に書きましょう。🔊 13-03

နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။ Sakura Topia သည် မည်ကဲ့သို့သော အဆောက်အဦဖြစ်ပါသလဲ။ စကားပြောအကြောင်းအရာနှင့် ကိုက်ညီလျှင် ○၊ မကိုက်ညီလျှင် × ကို () တွင် ရေးကြရအောင်။

1. 「さくらトピア」は、2年前にできた新しい施設です。()
2. 「さくらホール」では、音楽のコンサートはしません。()
3. インフォメーションコーナーでは、市内の施設や観光地のパンフレットがもらえます。()
4. 図書館には、外国語の本もあります。()
5. CD や DVD を借りるときは、お金がいります。()
6. 民俗資料館では、昔の道具が見られます。()

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 13-03

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

た 建てる တည်ဆောက်သည် | メイン အဓိက | PC ပီ-စီ- ဂွန်ယူတာ | 自由に လွတ်လပ်စွာ | 展示する ခင်းကျင်းပြသသည်
れきし 歴史 သမိုင်း



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き _____ にことば^かを書きましよう。 (13-04) ~ (13-06)
အသံကိုနားထောင်၍ _____ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

この建物^{たても}は、市^しの文化施設^{ぶんかしせつ}で、2年前^{ねんまえ}に _____ んです。

(ホールは) 市^しの行事^{ぎょうじ}に _____ ます。

(民族資料館^{みんぞくしりょうかん}は) 昔^{むかし}、 _____ 道具^{どうぐ}とか、いろいろな資料^{しりょう}を展示^{てんじ}してあります。

❗ 「建てた^た」のは、だれですか。「使^{つか}っている」「使^{つか}った」のは、だれですか。 → 文法ノート ①
တည်တင်ခဲ့သူက မည်သူဖြစ်ပါသလဲ။ 使っている၊ 使った ခဲ့သူက မည်သူဖြစ်ပါသလဲ။

市内^{しな}のいろいろな施設^{しせつ}や観光地^{かんこうち}のパンフレットが置いて _____ し、……。

いろいろな資料^{しりょう}を展示^{てんじ}して _____ ます。

❗ 「置^おいた」のは、いつですか。「展^{てんじ}示^しした」のは、いつですか。 → 文法ノート ②
မည်သည့်အချိန်က ဝှံ့ထားခဲ့ပါသလဲ။ မည်သည့်အချိန်က ဖော်ပြခဲ့ပါသလဲ။

ほん 本 _____ 、CD とか、DVD _____ たで^かで借りられます。

❗ 「だけじゃなくて」は、どんな意味^いだと思^{おも}いますか。 → 文法ノート ③
တည်းတည်း အဓိပ္ပာယ်ဟုထင်ပါသလဲ။

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会^{かい}話^わをもういちど聞^ききましょう。 (13-03)
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။



2. はじめて利用するんですが…

Can-do 56

ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。
အားကစားရုံများနှင့် အများပိုင်အဆောက်အအုံများ၏ အသုံးပြုနည်းလမ်း၊ စည်းမျဉ်းများ စသည့် ရှင်းလင်းချက်များကို နားထောင်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 1 会話を聞きましょう。
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

▶ いろいろな公共施設で、利用方法について聞いています。
အမျိုးမျိုးသော အများပိုင်အဆောက်အအုံများ၏ အသုံးပြု အသုံးပြုနည်းနှင့် ပတ်သက်၍ မေးမြန်းနေသည်။

(1) どうやって利用しますか。説明の内容と合っているものには○、違っているものには×を、()
か
に書きましょう。
မည်သို့အသုံးပြုမည်နည်း။ ရှင်းပြချက်အကြောင်းအရာများနှင့် ကိုက်ညီလျှင် ○၊ မကိုက်ညီလျှင် × ကို () တွင် ရေးကြရအောင်။

<p>① スポーツジムの受付で 13-07</p>	<p>1. 料金は 560 円です。()</p> <p>2. ジムを 3 時間以上利用することはできません。()</p> <p>3. 室内用のくつが必要が必要です。()</p> <p>4. はじめての人にはオリエンテーションがあります。()</p>
<p>② 博物館のチケット売り場で 13-08</p>	<p>1. 博物館には山田の絵が展示されています。()</p> <p>2. 博物館のチケットも美術館のチケットも、600 円です。()</p> <p>3. 博物館では写真を撮ることができません。()</p>
<p>③ 入浴施設の受付で 13-09</p>	<p>1. お風呂に入るときは、はじめに券売機でチケットを か 買います。()</p> <p>2. シャンプーとタオルは無料です。()</p> <p>3. 休憩室は無料です。()</p>

第 **13** 課 **いろいろな資料を展示してあります**

④ **アイティナー** IT コーナーの受付で **13-10**



- 1. はじめに利用者カードを作ります。 ()
- 2. 1人60分まで使えます。 ()
- 3. プリントアウトは1枚10円です。 ()

(2) **ことばを確認して、もういちど聞きましょう。** **13-07** ~ **13-10**

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

- ① ~につき ~တိုင်း | かかる ကျသင့်သည် | 下(お)りる (အောက်) ဆင်းသည် | シューズ ဂျူးဖိနပ် | マシン စက်
トレーナー သင်တန်းဆရာ | ~ほど ~လောက် | 受(う)ける လက်ခံသည် | 声(こゑ)をかける လှမ်းခေါ်သည် / အသံပြုသည်
ご了(りょう)承(しょう)ください နားလည်ပေးပါ
- ② さまざまな အမျိုးမျိုးသော | 彫(ちやう)刻(こく) ပန်းပု | 画(が)家(か) ပန်းချီဆရာ | ~を(ちゅう)心(しん)に ~ကိုအဓိကထား၍
セツ(けん)券(けん) လက်မှတ်တစ်စုံ | フラッシュ ကင်မရာသုံးမီး (Flash)
- ③ ついている ပူးတွဲပါသည်
- ④ インターネット အင်တာနက် | プリンター ပုံနှိပ်စက်



3. 図書館を使いたいんですが…

Can-do 57

図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。 စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်း၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း စသည်တို့နှင့်ပတ်သက်သည့် မေးခွန်းများကို မေးမြန်းပြီး ထိုဖြေကြားချက်ကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 会話を聞きましょう。
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

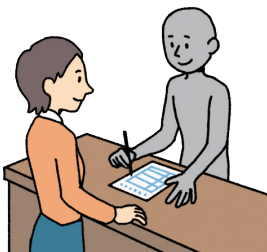
▶ さくらの市の図書館に来ています。
ဆာကူရာမြို့၏စာကြည့်တိုက်သို့ ရောက်ရှိနေသည်။

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 13-11

どの順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。

ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ မည်သည့်အစီအစဉ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ခဲ့သလဲ။
a-d ကို အစီအစဉ်အလိုက် စီရအောင်။

a.



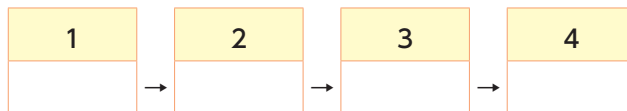
b.



c.



d.



(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 13-11

この図書館の利用方法や規則は、どうなっていますか。() にことばを書きましょう。

စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။ ဤစာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းနှင့် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကို မည်သို့သတ်မှတ်ထားပါသလဲ။
() တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

- 図書館を使うときは (①) を作ります。
(②) を確認できるものがが必要です。
- 本は1人 (③) 冊まで (④) 週間借りられます。
CD と DVD は合わせて (⑤) 点まで借りられます。
- 図書館の中で (⑥) だり (⑦) たりしてはいけません。
- 返すとき、図書館が閉まっていたら、(⑧) に入れます。
でも DVD は、図書館が (⑨)) ときに返さなければなりません。
また、(⑩) の図書館ならどこでも返せます。

<カウンターで>

利用者：すみません、図書館を使いたいです……。
りようしゃ としよかん つか

司書1：はい。はじめてですか？
ししよ

利用者：はい。
りようしゃ

司書1：さくら市に住んでいる方ですか？
ししよ し す かた

利用者：はい。
りようしゃ

司書1：それでは、まず利用カードを作りますので、こちらのフォームにご記入をお願いします。
ししよ りよう ねが きにゅう

利用者：はい。……これでいいですか？
りようしゃ

司書1：はい、ありがとうございます。何か住所を確認できるものはお持ちですか？
ししよ なに じゅうしょ かくにん も

利用者：えーと、在留カードでいいですか？
りようしゃ ざいりゅう

司書1：はい、だいじょうぶです。
ししよ

.....

司書1：それでは、こちらが利用カードになります。
ししよ りよう

利用者：ありがとうございます。本は、何冊まで借りられますか？
りようしゃ ほん なんさつ か

司書1：1人10冊まで、2週間借りられます。
ししよ ひとり じゅうさつ しゅうかんか

利用者：そうですか。あと、CDやDVDも借りられますか？
りようしゃ シーディー ディーブイディー か

司書1：はい。合わせて1人3点まで、借りることができます。
ししよ あ わせて ひとり 3てん まで か

くわしいことは、この紙に書いてありますので、お読みください。
かみ か

利用者：わかりました。
りようしゃ

お読みください

=読んでください

せき
<席で>

司書2：あ、すみません。図書館内は、飲食禁止でお願いします。
ししよ としよかんない いんしょくきんし ねが

利用者：え、何ですか？
りようしゃ なん

司書2：えっと、図書館の中で、飲んだり食べたりしないでください。
ししよ としよかん なか の た

利用者：あ、すみません。
りようしゃ

<カウンターで>

利用者： ねが
利用 者： お願いします。

司書 3： はい。ほんが 3 冊と、DVD が 2 点ですね。

貸し出しは 2 週間ですので、10 月 24 日までになります。

利用者： えーと、ほんは、夜も返すことができますか？

司書 3： はい。図書館が閉まっているときは、本は、返却ポストに入れてください。

でも、DVD は返却ポストは使わないで、図書館が開いているときに返しに来てください。

利用者： はい。

司書 3： それと、返却は、市内の図書館なら、

どこに返してもいいです。

利用者： わかりました。ありがとうございます。



かくにん 確認する အတည်ပြုသည် | ざいりゅう 在留カード နေထိုင်ခွင့်ကတ် | ~冊 ~အုပ် | ~点 ~မျိုး | 返す ပြန်ပေးသည်

し 閉まる ပိတ်ထားသည် | へんきやく 返却ポスト စာအုပ်များပြန်အပ်သည့်ပုံ | 開く ဖွင့်သည်

第13課 いろいろな資料を展示してあります



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、 にことばかを書きましよう。 13-12
အသံကိုနားထောင်၍ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

へんきやく しない としょかん
返却は、市内しんないの図書館としょかん 、どこどこに返しかえ いいです。

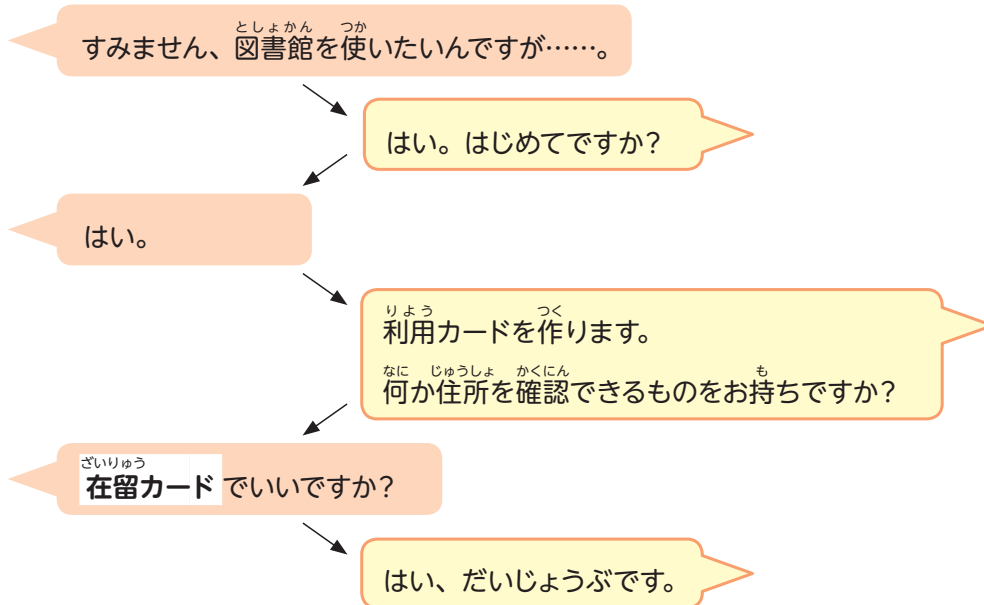
❗ 「市内しんないの図書館としょかんなら」は、どんな意味いみですか。 → 文法ぶんぽうノート ④
市内しんないの図書館としょかんなら သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်လဲ။

❗ 「どこどこに返かえしてもいい」は、どんな意味いみですか。 → 文法ぶんぽうノート ⑤
どこどこに返かえしてもいい သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်လဲ။

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞きましよう。 13-11
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

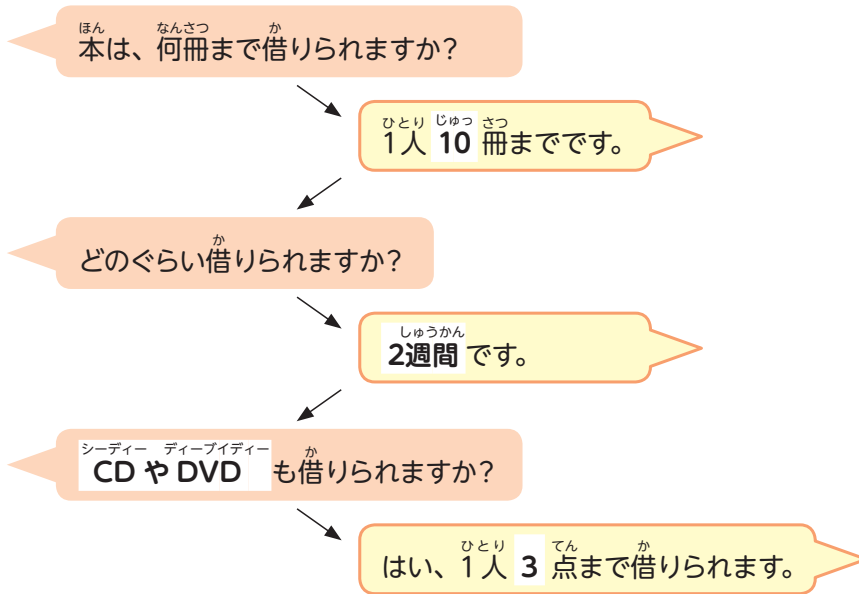
2 としょかん りようほうほう
図書館としょかんの利用方法りようほうほうについて、質問しつもんしましよう。
စာကြည့်တိုက် အသုံးပြုပုံ၊ အသုံးပြုနည်းနှင့်ပတ်သက်ပြီးမေးခွန်းမေးကြရအောင်။

① りよう つく
利用カードりようを作るつく

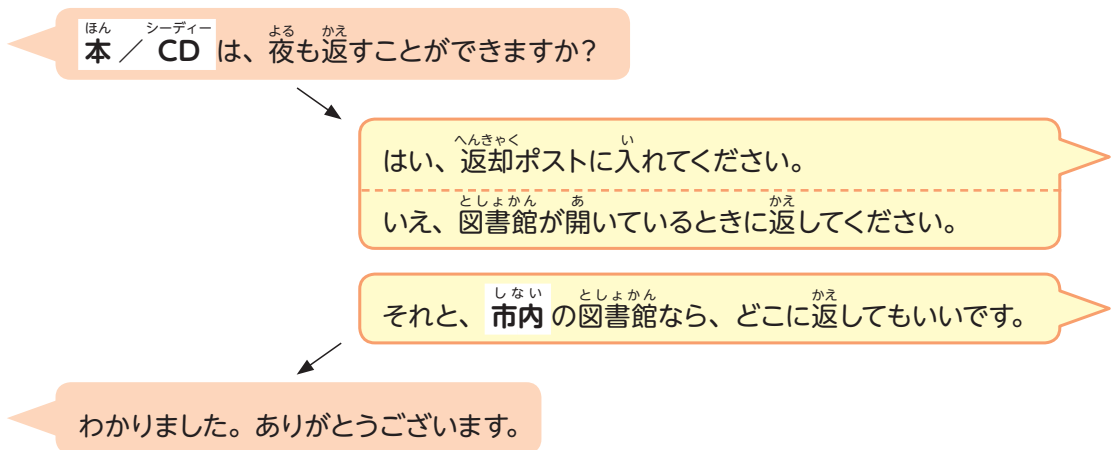


第13課 いろいろな資料を展示してあります

② 貸し出しについて質問する



③ 返却について質問する



(1) 会話を聞きましょう。 (13-13) (13-14) (13-15)

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

(2) シャドーイングしましょう。 (13-13) (13-14) (13-15)

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

(3) 図書館の利用者と司書になって、ロールプレイをしましょう。

図書館の利用方法について、司書に質問しましょう。

စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုသူနှင့်စာကြည့်တိုက်မှူးအဖြစ် Role-play လုပ်ကြရအောင်။ စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုပုံပြုနည်းနှင့် ပတ်သက်ပြီး စာကြည့်တိုက်မှူးကိုမေးကြည့်ရအောင်။



4. としょかん りようあんない 図書館の利用案内

Can-do 58

外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。
နိုင်ငံခြားသားများအတွက် လွယ်ကူသောဂျပန်စာဖြင့် ရေးထားသည့် စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းလမ်းညွှန်ကိုဖတ်ရှုပြီး အကြောင်းအရာကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 としょかん りようあんない よ 図書館の利用案内を読みましょう。

စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းလမ်းညွှန်ကို ဖတ်ကြရအောင်။

▶ としょかんのサイトで、やさしい日本語で書かれた図書館の使い方のページを見えています。
စာကြည့်တိုက်၏ဝက်ဘ်ဆိုဒ်တွင် လွယ်ကူသောဂျပန်စာဖြင့် ရေးထားသည့် စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းစာမျက်နှာကို ကြည့်နေသည်။

(1) ほん シーディー ディーバイディー なんてん ほん どれくらい借りますか。
စာအုပ်များ၊ CD များနှင့် DVD များကို အရေအတွက်မည်မျှအထိ အချိန်မည်မျှကြာ ငှားနိုင်ပါသလဲ။

としょかんのつかいかた - 大阪市立図書館

← → ↻ 🏠 🔒 保護された通信 | https://www.osaka-shi.go.jp/shosha/page_list.html

○かりるとき

- かりるときは、としょかんカードと かりたいものを カウンターに もってきて ください。
- ひとり 15てんまで かりることが できます。
- 15てんのうち、DVD (ディーバイディー) や CD (シーディー) は 5てんまで かりることが できます。たとえば、DVD (ディーバイディー) を 5てん かりたら、ほんは 10さつまでです。
- 15にちかん、かりることが できます。

○かえすとき

- おおさかしりつの としょかんのほんなどは どの としょかんでも かえすことが できます。
- かえす ほんなどは、カウンターに もってきて ください。
- としょかんが しまっている ときは、「ほんを かえす ポスト」に 入れて ください。CD (シーディー) や カセットテープは、ポストに 入れないで ください。
- かりたほんなどは かえす ひまでに、としょかんに かえして ください。かえす ひが おくれるときは としょかんに でんわして ください。
- つぎに まっている ひとが いない ほんは、1かいだけ、14にちかん、かえす ひを のぼすことが できます。
- でんわや インターネットで、かえす ひを のぼすことが できます。

○よやく

- ほかの ひとが かりている ほんや、としょかんに ない ほんは、よやくを することが できます。
- かりる ための よやくは、15てんまで できます。
- 15てんのうち、DVD (ディーバイディー) や CD (シーディー) は あわせて 5てんまでです。たとえば、DVD (ディーバイディー) を 5てん よやくしたら、ほんは 10さつまで よやくが できます。

(2) 図書館の利用方法について、次の質問に答えましょう。

စာကြည့်တိုက်အသုံးပြုနည်းနှင့်ပတ်သက်၍ အောက်ပါမေးခွန်းများကို ဖြေကြရအောင်။

1. 本を返したいとき、図書館が閉まっていたら、どうしますか。

စာအုပ်ပြန်အပ်မည့်အချိန်တွင် စာကြည့်တိုက်ပိတ်ထားမည်ဆိုပါက မည်ကဲ့သို့လုပ်ရမလဲ။

2. 返す日が遅れるときは、どうしますか。

ပြန်အပ်သည့်ရက်နောက်ကျပါက မည်ကဲ့သို့လုပ်ရမလဲ။

3. 返す日を延長したいときは、どうしますか。

ပြန်အပ်မည့်ရက်ကိုထပ်တိုးလိုပါက မည်ကဲ့သို့လုပ်ရမလဲ။

4. ほかの人が借りている本を借りたいときは、どうしますか。

အခြားတစ်ယောက်ငှားထားသောစာအုပ်ကို ငှားရမ်းလိုပါက မည်ကဲ့သို့လုပ်ရမလဲ။

(3) 次のようなときは、どうすればいいですか。

အောက်ဖော်ပြပါအချိန်တွင် မည်သို့လုပ်သင့်ပါသလဲ။

1. 返却日を 1 回延長したあと、もう一度延長したいとき

ပြန်အပ်သည့်ရက်ကို (တစ်ကြိမ်ရက်တိုးပြီးနောက်) နောက်တစ်ကြိမ်ရက်တိုးလိုသောအခါ

2. 夜、DVD を返したいとき

ညအချိန်တွင် DVD ကို ပြန်အပ်လိုသောအခါ

3. 借りたい DVD が 7 点あるとき

ငှားချင်သော DVD က ၇ မျိုး ရှိသောအခါ

4. 読みたい本が図書館に入っていないとき

ဖတ်ချင်သောစာအုပ်သည်စာကြည့်တိုက်တွင်မရှိသောအခါ



の 延ばす အချိန်တိုးမြှင့်သည် | ~のうち ~အတွင်း

第13課 いろいろな資料を展示してあります



5. 禁止の表示

Can-do 59

施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。
အဆောက်အအုံအတွင်းရှိ "ဓာတ်ပုံရိုက်ခွင့်မပြု" ကဲ့သို့သော သင်္ကေတများကိုကြည့်ပြီး နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 表示を読みましょう。
သင်္ကေတများကိုဖတ်ကြရအောင်။

▶ いろいろな施設の中に、貼り紙や表示が貼ってあります。
အမျိုးမျိုးသောအဆောက်အအုံများအတွင်း၌ သတိပေးစာရွက်များနှင့် သင်္ကေတများကပ်ထားသည်။

(1) ① - ⑦は、どんな意味だと思えますか。どんなところにあるサインか、考えましょう。
① - ⑦ သည် မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟု ထင်ပါသလဲ။ မည်ကဲ့သို့သောနေရာတွင်ရှိသည့် သင်္ကေတဖြစ်သလဲဆိုသည်ကို စဉ်းစားရအောင်။

①



②



③



④



第13課 いろいろな資料を展示してあります

⑤



⑥




⑦



(2) 次のことばは、① - ⑦のどこに書いてありますか。印をつけましょう。どんな意味だと思えますか。
 အောက်ဖော်ပြပါ စကားလုံးများသည် ① - ⑦ ၏ မည်သည့်နေရာတွင်ရေးထားပါသလဲ။ အမှတ်အသားလုပ်ကြရအောင်။ မည်သည့်အဓိပ္ပာယ်ဟု ထင်ပါသလဲ။

- A. ~禁止 (きんし)
- B. ご遠慮ください (えんりょ)
- C. お控えください (ひか)
- D. お断りしています (ことわ)

 **大切なことば**

あず 預ける ʼʼ ʼʼ ʼʼ | かんない 館内 ʼʼ ʼʼ ʼʼ | にゅうかん 入館 ʼʼ ʼʼ ʼʼ

ちょうかい
聴解スクリプト

1. 市の行事に使われています

13-03

リック：ここは、大きくてきれいな建物ですね。

みながわ 皆川：ええ。この建物は、市の文化施設で、2年前に建てられたんです。

リック：まだ新しいですね。ここには何があるんですか？

みながわ 皆川：メインは、さくらホールですね。

せいじんしき 成人式とかの市の行事に使われていますし、おんがく 音楽のコンサートもやっていますよ。

リック：へー。

みながわ 皆川：下には、インフォメーションコーナーもあります。

しな い 市内のいろいろな施設や観光地のパンフレットが置いてあるし、
つか ネットが使える PC をただで自由に使うこともできますよ。

リック：それは便利そうですね。

みながわ 皆川：あと、図書館もあって、けっこう大きくてきれいで、私もよく使っています。

リック：外国語の本もありますか？

みながわ 皆川：あると思いますよ。あと、本だけじゃなくて、シーディー ディーバイディー
ただで借りられます。

リック：DVD もただですか。それはいいですね。

みながわ 皆川：ほかには…… 民俗資料館もあります。昔、使われた道具とか、
いろいろな資料を展示してあります。この町の歴史や文化に興味があったら、ぜひ行ってみてください。

リック：おもしろそうですね。今度、休みの日にまた来てみます。

2. はじめて利用するんですが…

①  13-07

A：すみません、はじめて利用するんですが……。

B：はい。ジムのご利用ですね。

A：はい。

B：料金は1人560円で3時間までです。3時間以上のご利用は、延長料金が30分につき150円かかります。ご了承ください。

A：わかりました。

B：それでは、その階段を下りたところに更衣室がありますので、そこで着替えてください。それから、ジムでは、室内用のシューズをはいてください。お持ちですか？

A：はい、あります。

B：それから、はじめて利用するときは、マシンの使い方など、トレーナーから30分ほどのオリエンテーションを受けていただきます。

トレーナーは中にいますので、声をかけてください。

A：わかりました。

②  13-08

A：えっと、博物館、大人1人、お願いします。

B：博物館だけでよろしいですか？ 美術館とセットでご利用ですか？

A：え？ えっと、美術館には何がありますか？

B：さまざまな絵や彫刻がありますが、特に、この町出身の画家、山田一町の作品を中心に展示されています。このカレンダーが、山田の絵になります。

A：ああ、いいですね。それでは、美術館とのセットでお願いします。

B：はい、それでは、セット券、600円になります。

A：あ、あと、博物館の中で、写真を撮ってもいいですか？

B：はい、博物館での撮影はだいじょうぶですが、フラッシュは使わないでください。

A：わかりました。ありがとうございます。

③ 13-09

A：すみません、お風呂に入りたいんですが……。

B：それでは、そちらの券売機でチケットを買ってください。お1人400円です。

A：はい。あのう、すみません、タオルやシャンプーは、ついていますか？

B：シャンプーは、お風呂にあります。タオルは、こちらで1枚150円で販売しています。タオルも券売機でチケットを買ってください。

A：わかりました。

(チケットを買う)

A：じゃあ、これ、大人1枚と、タオルのチケットです。

B：ありがとうございます。こちら、タオルです。どうぞ。お風呂はあちらです。

休憩室は2階です。

A：休憩室は、料金がかかりますか？

B：いえ、無料でご利用いただけます。

A：わかりました。ありがとうございます。

B：どうぞ、ごゆっくり。

④ 13-10

A：あのう、すみません。こちらで、インターネットとプリンターが無料で使えると聞きました。

B：はい。こちらは、はじめてですね？

A：はい、はじめてです。

B：それでは、まず利用者カードを作りますので、こちらの書類に、お名前や住所、電話番号などを書いてください。

A：はい、わかりました。……これでいいですか？

B：はい、それでは、少々お待ちください。

……お待たせしました。こちらが利用者カードになりますので、次回からは、これをお持ちください。

A：はい。

B：では、空いているところを、ご自由にお使いください。1人60分までお願いします。

A : ろくじゅうぷん
60分ですね。

B : それから、プリントアウトは無料ですが、1人10枚までとなっています。

A : わかりました。

漢 字 の こ と ば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

し 市	市	市	か 借りる	借りる	借りる
りょうきん 料金	料金	料金	かえ 返す	返す	返す
としょかん 図書館	図書館	図書館	あ 開く	開く	開く
どうぐ 道具	道具	道具	し 閉まる	閉まる	閉まる
てん ～点	点	点	りよう 利用する	利用する	利用する
ひつよう 必要(な)	必要	必要			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

ဖျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျိုကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

- ① タオルは受付に返してください。
- ② この美術館には、約 200 点の絵があります。
- ③ 資料館には、昔の道具がたくさん展示してあります。
- ④ A：ジムはまだ開いていますか？
B：はい。でも 8 時に閉まります。
- ⑤ ここは市の施設なので、安い料金で利用できます。
- ⑥ 必要な本を図書館で借りました。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

အထက်တွင် ဖျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။



1

V-(ら)れます < 受身(うけみ) >

この**建物**は、**2年前**に**建て**られました。

ဒီအဆောက်အဦကိုလွန်ခဲ့တဲ့ ၂ နှစ်ကဆောက်ခဲ့တာပါ။

• အဆောက်အဦများနှင့် လက်ရာမြောက်သောပစ္စည်းများ စသည့်တို့ကို ကတ္တားပုဒ်အဖြစ်အသုံးပြုပြီး တည်ဆောက်ခံရကြောင်း၊ ပြုလုပ်ခံရကြောင်းများကို ပြောသည့်အခါ၌ သုံးသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ကြိယာ၏ အပြန်ခံပုံကိုသုံးသည်။

① (だれかが) この**建物**を**2年前**に**建て**ました。(မူလဝါကျ)
(တစ်စုံတစ်ယောက်က) ဒီအဆောက်အဦကို လွန်ခဲ့တဲ့ ၂ နှစ်က တည်ဆောက်ခဲ့တယ်။

② この**建物**は (だれかによって) **2年前**に**建て**られました。(အပြန်ခံပုံဝါကျ)
ဒီအဆောက်အဦက (တစ်စုံတစ်ယောက်မှ) လွန်ခဲ့တဲ့ ၂ နှစ်က တည်ဆောက်ခြင်းခံခဲ့ရတယ်။

ဝါကျ ① ၏ ကတ္တားသည် အဆောက်အဦကိုတည်ဆောက်သူ (ပြုလုပ်သူ) ဖြစ်သည်။ ဝါကျ ② ၏ ကတ္တားပုဒ်သည် **この建物** (ဒီအဆောက်အဦ) ဖြစ်သည်။ **建て** (တည်ဆောက်တယ်) သည် ကြိယာ၏ အပြန်ခံပုံ **建て** (တည်ဆောက်ခြင်းခံရတယ်) သို့ပြောင်းလဲသည်။

• မည်သူမှလုပ်ခဲ့သည်ဟူသည့် ပြုလုပ်သူကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်းပြောမည့်အခြေအနေတွင် N によって ကိုအသုံးပြု၍ ပြောနိုင်သည်။

• **書** (ရေးခြင်းခံရတယ်)၊ **描** (ရေးဆွဲခြင်းခံရတယ်)၊ **使** (အသုံးပြုခြင်းခံရတယ်)၊ **作** (ပြုလုပ်ခြင်းခံရတယ်)၊ **展** (ပြသခြင်းခံရတယ်)၊ **示** (ခင်းကျင်းပြသခြင်းခံရတယ်) စသည့် အခြားသော အသုံးအနှုန်းများလည်းရှိသည်။

• 建物や作品など、ものを主語にして、建てられたことや、作られたことなどを言うときの言い方です。動詞の受身形を使います。

① (だれかが) この**建物**を**2年前**に**建て**ました。(元の文)

②この**建物**は (だれかによって) **2年前**に**建て**られました。(受身文)

①の文の主語は、建物を建てた人(動作主)です。②の文の主語は、「この建物」です。「建てる」が、動詞の受身形「建てられる」に変わります。

• だれがしたか(動作主)を明確にして言う場合は、「Nによって」を使って言うこともできます。

• ほかに、「書かれる」「描かれる」「使われる」「作られる」「展示される」などの言い方があります。

[例] ▶ 「**太陽の塔**」は、**1970年**に**岡本太郎**によって**作**られた**作品**です。

The Tower of the Sun က ၁၉၇၀ ခုနှစ်မှာ အိုကမိုတိုတလောက ဖန်တီးခဲ့တဲ့လက်ရာပါ။

▶ この**交流プラザ**は、**市民講座**や**ボランティア教室**などに**使**われています。

ဒီချစ်ကြည်ရေးပလာဇာကို လူထုဟောပြောချက်များနဲ့ စေတနာ့ဝန်ထမ်းသင်တန်းများအတွက် အသုံးပြုပါတယ်။

第 **13** 課 **いろいろな資料を展示してあります**

◆ **アブリサップンစာကြောင်း၏ အကျဉ်းချုပ် 受身文のまとめ**

အပြုခံပုံစာကြောင်းများတွင် အကြောင်းအရာနှင့် အရာဝတ္ထုကို ကတ္တားအဖြစ်သုံးခြင်းနှင့် လူကို ကတ္တားအဖြစ်သုံးခြင်းဟူ၍ ခွဲခြားနိုင်သည်။ ဤဖတ်စာအုပ်တွင် အောက်တွင်ဖော်ပြထားသော အပြုခံပုံစာကြောင်းများကို လေ့လာခဲ့ကြသည်။

受身文は、こと・ものを主語にする場合と、人を主語にする場合とに分けられます。この教科書では、次のような受身文を勉強しました。

အကြောင်းအရာနှင့် အရာဝတ္ထုကို ကတ္တားအဖြစ်အသုံးပြုသော အပြုခံပုံစာကြောင်းများ こと・ものを主語にした受身文
コンサートが ^{かいざい} 開催されます。 <small>ဖျော်ဖြေပွဲကျင်းပပါမယ်။</small> この建物 ^{たてもの} は 2 年前 ^{ねんまえ} に ^た 建てられました。 <small>ဒီအဆောက်အအုံကို လွန်ခဲ့တဲ့ ၂ နှစ်က ဆောက်ခဲ့တာပါ။</small>

လူကို ကတ္တားအဖြစ် သုံးထားသော အပြုခံပုံစာကြောင်းများ 人を主語にした受身文
(私は) ^{わたし} ^{みせ} ^{ひと} ^{ちゅうい} <small>お店の人に、注意されました。</small> <small>(ကျွန်တော်) ဆိုင်ဝန်ထမ်းရဲ့သတိပေးခံရတယ်။</small> (私は) ^{わたし} ^{じてんしゃ} ^{ぬす} <small>自転車^{じてんしゃ}を盗^{ぬす}まれました。</small> <small>(ကျွန်တော်ရဲ့) စက်ဘီးအစိုးခံခဲ့ရတယ်။</small>

2

V- ています

昔^{むかし}、使^{つか}われた^{どうぐ}道具^{しりょう}とか、いろい^ろろな資料^{てんじ}を展示^ししてあります。
ရှေးတုန်းက သုံးခဲ့တဲ့ ပစ္စည်းကိရိယာတွေနဲ့ အချက်အလက်အမျိုးမျိုးကို ခင်းကျင်းပြသထားတယ်။

- တစ်စုံတစ်ဦး၏ ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ လုပ်ရပ်ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာသည့် ရလဒ်၊ လက်ရှိမှာ ထိုအခြေအနေတွင်ရှိသည်ဟု ဖော်ပြသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- ကြိယာ၏ ㅂ ပုံစံနှင့် ချိတ်ဆက်ပါသည်။ ဤနေရာတွင် အသုံးပြုသောကြိယာများသည် 準備^{じゆんび}する (ပြင်ဆင်သည်)၊ 飾^{かざ}る (အလှဆင်သည်) ကဲ့သို့ သော ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးတစ်ယောက်၏ စိတ်ဆန္ဒအလျောက် လုပ်ဆောင်မှုကိုညွှန်ပြသော ကံလိုကြိယာများဖြစ်သည်။
- အဆင်သင့်ဖြစ်ကြောင်းပြောသည့်အခါတွင် N をV-てある ကို အသုံးပြုသည်။ မျက်စိဖြင့်မြင်သော အရာကိုပြောသောအခါ N がV-てある ကို အသုံးပြုသည်။
- だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。
- 動詞のテ形に接続します。ここで使われる動詞は、「準備する」「飾る」など、人の意志的な行為を示す他動詞です。
- 準備が整った状態であることを言う場合は、「N をV-てある」となります。一方、目で見た様子などを言う場合は、「N がV-てある」になることが多いです。

【例】 ^{れい} ▶ 入口^{いりぐち}の壁^{かべ}には、住民^{じゆうみん}の作品^{さくひん}が飾^{かざ}ってあります。
 ဝင်ပေါက်နံရံတွေမှာ ဒေသခံတွေရဲ့ လက်ရာတွေနဲ့ အလှဆင်ထားပါတယ်။
 ▶ 多言語^{たげんご}のパンフレット^{ようい}を用意^{ようい}してあります。
 ဘာသာစကားပေါင်းစုံနဲ့ လက်ကမ်းစာစောင်တွေကို ပြင်ဆင်ထားပါတယ်။

◆ **အခြေအနေကို ဖော်ပြသည့် အသုံးအနှုန်း V- ている and V- てる**

状態を表す表現：V- ている、V- てる

V- ている နှင့် V- てる နှစ်မျိုးလုံးသည် အခြေအနေကိုဖော်ပြနိုင်သည်။ ကံလိုကြိယာ + てる ဆိုသည်မှာ တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ရည်ရွယ်ချက် ရှိရှိလုပ်ရပ်ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်လာသည့်ရလဒ်အရ ယခုလက်ရှိတွင် ထိုအခြေအနေတွင်ရှိသည်ဟု ဖော်ပြသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။ ကံမလိုကြိယာ + ている သည် အခြေအနေတစ်ခုကိုဖော်ပြခြင်းသာဖြစ်ပြီး တစ်စုံတစ်ယောက်၏ ဆန္ဒကို မဖော်ပြပါ။

「V- ている」と「V- てる」は、どちらも状態を表すことができます。「他動詞 + てる」は、だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。一方、「自動詞 + ている」は、単なる状態を表し、人の意志を示しません。

- [例]** ▶ A: ^{でんき}電気がついていますよ。
 ^{မီးပွင့်နေတယ်။}
- B: ^{へや}この部屋は一日中、^{いちにちじゅう}電気がつけてあります。
 ^{ဒီအခန်းကတစ်နေ့လုံးမီးပွင့်ထားတယ်။}

V- ている (ကံလိုကြိယာ 自動詞+ている)	V- てる (ကံမလိုကြိယာ 他動詞+てる)
(ドアが) ^あ 開いている (တံခါး) ပွင့်နေသည်။	(ドアが) ^あ 開けてある (တံခါး) ဖွင့်ထားသည်။
(ドアが) ^し 閉まっている (တံခါး) ပိတ်နေသည်။	(ドアが) ^し 閉めてある (တံခါး) ပိတ်ထားသည်။
^{でんき} (電気が) ^つ ついて (လျှပ်စစ်) မီးပွင့်နေသည်။	^{でんき} (電気が) ^つ つけてある (လျှပ်စစ်) မီးပွင့်ထားသည်။
^{でんき} (電気が) ^き 消えている (လျှပ်စစ်) မီးပိတ်နေသည်။	^{でんき} (電気が) ^け 消してある (လျှပ်စစ်) မီးပိတ်ထားသည်။

3 N1 だけじゃなくて、N2 も～

^{ほん}本だけじゃなくて、^{シーディー}CD ^{ディーバイディー}とか、^かDVD ^かもただで借りられます。

စာအုပ်တွေသာမက CD တွေနဲ့ DVD တွေကိုလည်း အခမဲ့ ငှားနိုင်တယ်။

- N1 သာမက N2 ဝါ ထိုသို့ဖြစ်သည့်အကြောင်း အလေးပေးပြောဆိုသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- N1 だけじゃなくて ကို သာမန်အခြေအနေတွင် N1 だけでなく ဟု သုံးနှုန်းပြောဆိုသည့် အခြေအနေလည်း ရှိသည်။
- N1 も、N2 もそうであることを強調して言うときの表現です。
- 「N だけじゃなくて」は、フォーマルな場面では「N だけでなく」と言う場合もあります。

- [例]** ▶ ^ここのフリースペースは、^{おとな}子どもだけじゃなくて、^{りよう}大人も利用できます。
 ^{ဒီနေရာကို ကလေးတွေသာမက လူကြီးတွေပါ သုံးနိုင်တယ်။}
- ▶ ^{こうりゅう}交流プラザは、^{へいじつ}平日だけでなく、^{やすみ}休みの日^もも開いています。
 ^{ချစ်ကြည်ရေးပလာဇာက ရုံးဖွင့်ရက်တွေသာမက ရုံးပိတ်ရက်တွေမှာလည်း ဖွင့်ပါတယ်။}

第 13 課 いろいろな資料を展示してあります

4

N なら、～

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。

စာအုပ်ပြန်အပ်တာက မြို့ထဲက စာကြည့်တိုက်ဆိုရင် ဘယ်စာကြည့်တိုက်ကိုမဆို ပြန်အပ်နိုင်တယ်။

- သင်ခန်းစာ (၄) တွင် တစ်ဖက်လူ၏စကားကိုကိုးကား၍ အကြံဉာဏ်ပေးခြင်း၊ ထင်မြင်ချက်ကိုဖော်ပြခြင်းများ ပြုလုပ်သောအခါ အောက်ပါကဲ့သို့ သော နှာ အသုံးပြုပုံကို လေ့လာခဲ့သည်။

A : この近くにおすすめの店がありますか?
 ဒီအနီးအနားမှာ ဆိုင်ကောင်းကောင်းများရှိပါသလား။

B : この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
 ဒီအနီးအနားဆိုရင် Heibe ဆိုင်ကောင်းတယ်။

- なら သည် ယူဆချက်အခြေအနေကိုဖော်ပြနိုင်သည်။ အထက်ပါ ဥပမာဝါကျတွင် မြို့ထဲကစာကြည့်တိုက်ဆိုရင် ဟူသောအဓိပ္ပာယ်ဖြင့် သုံးထားသည်။
- ဤသင်ခန်းစာတွင် နာမ်ကို နှာ နှင့်ချိတ်ဆက်သည့်ပုံစံကို ဖော်ပြထားသော်လည်း နှာ သည် ကြိယာနှင့် နာမ်သေသနတို့နှင့်လည်းချိတ်ဆက် ပြီး အသုံးပြုနိုင်သည်။ ကြိယာ၊ ငါ နာမ်သေသနဆိုလျှင် သာမန်ပုံစံ၊ ဘ နာမ်သေသနဆိုလျှင် 大変なら ပုံစံကဲ့သို့ အဆုံးသတ်ရှိ န ကိုဖယ်ပြီး ဆက်ရမည်။
- 第 4 課では、相手の言葉を引用して、アドバイスをしたり意見を述べたりするときに、次のように「なら」を使うことを勉強しました。
 A : この近くにおすすめの店がありますか?
 B : この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。

- 「なら」は、仮定的な条件を表すこともできます。上の例文では、市内の図書館だったら、という意味で使われています。
- この課では、名詞に「なら」が接続する形を取り上げますが、「なら」は、動詞や形容詞にも接続して使うことができます。動詞、イ形容詞の場合は普通形、ナ形容詞の場合は「大変なら」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

[例] ▶ 市内にお住まいの方、お勤めの方なら、だれでも図書館の利用者カードが作れますよ。
 မြို့တွင်းမှာနေထိုင်တဲ့၊ အလုပ်လုပ်နေတဲ့ ဘယ်သူမဆို စာကြည့်တိုက်ကတ်ကို လုပ်နိုင်တယ်။

▶ この施設は、小学生以下なら無料で入れます。
 ဒီအဆောက်အဦက မူလတန်းကျောင်းသားဆိုရင် အခမဲ့ဝင်နိုင်တယ်။

5

【အမေးစကားလုံး: 疑問詞】 V-ても、～

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。

မြို့ထဲကစာကြည့်တိုက်ဆိုရင် ဘယ်စာကြည့်တိုက်ကိုမဆို ပြန်အပ်နိုင်တယ်။

- မည်သို့သော အခြေအနေတွင်ဖြစ်စေ နောက်မှလိုက်သည့် ဝါကျ၏အကြောင်းအရာဖြစ်နိုင်သည်ဟူသည့် ပြောပုံပြောနည်းဖြစ်သည်။
- ကြိယာ၏ テ ပုံစံတွင် မ ကိုထည့်သည်။ 何を食べても (ဘာစားစား)၊ どこへ行っても (ဘယ်ကိုသွားသွား)၊ だれがやっても (ဘယ်သူပဲလုပ်လုပ်) ကဲ့သို့ မေးခွန်းစကားလုံးနှင့်တွဲ၍သုံးသည်။
- どのような場合でも、後ろに来る文のことがらが成立することを述べる言い方です。ここでは、図書館で借りた本を返却するときに、市内の図書館ならどこであっても返すことができることを言っています。
- 動詞のテ形に、「も」をつけます。「何を食べても」「どこへ行っても」「だれがやっても」のように、疑問詞といっしょに使います。

[例] ▶ この図書館はいつ来ても、空いていて静かなので、よく利用しています。
 ဒီစာကြည့်တိုက်ကိုဘယ်အချိန်လာလာ လူနည်းပြီးတိတ်ဆိတ်တဲ့အတွက်ကြောင့် မကြာခဏသုံးလေ့ရှိတယ်။

▶ 市バスは、どこから乗っても、どこで降りても 200 円です。
 မြို့ထဲကဘတ်စ်ကားက ဘယ်နေရာကစီးစီး ဘယ်နေရာမှာဆင်းဆင်း ယန်း ၂၀၀ ပါ။

日本の生活 TIPS

● こうきょう ぶんかしせつ たいいくしせつ 公共の文化施設／体育施設 ပြည်သူ့ယဉ်ကျေးမှုစင်တာ/ အားကစားလေ့ကျင့်ရေးစင်တာ



အားကစားစင်တာနှင့် လူထုအားကစားရုံ စသဖြင့် နာမည်အမျိုးမျိုးရှိပါသည်။ အားကစားရုံနှင့် မြေကွက်လပ်၊ ရေကူးကန်၊ ကိုယ်ခံပညာခန်းမ စသည်တို့ရှိပြီး အဆောက်အဦပေါ်မူတည်၍ အားကစားခန်းမနှင့် ရေချိုးခန်းများ ပူးတွဲတည်ဆောက်ထားခြင်းများလည်းရှိပြီး မြို့သူမြို့သားများ သက်သေသောနှုန်းထားများဖြင့် အသုံးပြုနိုင်သည့် နေရာများလည်းရှိပါသည်။

ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာအဆောက်အဦများနှင့် အားကစားလေ့ကျင့်ရေးစင်တာများ၏ ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံနှင့် ၎င်းတို့အား အသုံးပြုရန်လိုအပ်သော လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများမှာ မြို့ရွာဒေသအလိုက် ကွဲပြားခြားနားသော်လည်း၊ ဒေသခံပြည်သူလူထုအတွက် တည်ဆောက်ထားသော အများပြည်သူအဆောက်အဦများဖြစ်သည့်အတွက် နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးဖြင့် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။ မိမိနေထိုင်သော ဒေသတွင် မည်သည့်အဆောက်အအုံများရှိပြီး ၎င်းတို့ကိုမည်သို့အသုံးပြုနိုင်သည်ကို လေ့လာစုံစမ်းကြရအောင်။



本文に出てきた「さくらトピア」のような、市町村などの自治体が運営する総合文化施設は、規模はさまざまですが、日本の各地にあります。このような公共の文化施設は、典型的には、音楽のコンサートや演劇の上演ができるホールを中心に、図書館、資料館、美術館、地域の名所や特産品などを紹介するインフォメーションコーナーなどが複合的に集まって、1つの大きな建物に入っています。「文化センター」「文化会館」「市民プラザ」などの名称がつけられています。

また、文化施設のほかに、公共の総合体育施設も各地にあります。こちらは「スポーツセンター」「市民体育館」など、さまざまな名称があります。体育館とグラウンド、プール、武道場などがあり、施設によってはジムや入浴施設が併設され、住民が安い利用料金で利用できることもあります。

文化施設も体育施設も、その中に何があるか、また利用するときにはどのような手続きが必要かなどは、市町村ごとに違いますが、地域の住民のために作られた公共施設なので、いろいろな方法で利用できます。自分の住む地域にどのような施設があり、どのように利用できるか、調べてみましょう。

● としょかん 図書館 စာကြည့်တိုက်

ဂျပန်နိုင်ငံရှိ ပြည်သူ့စာကြည့်တိုက်များတွင် မြို့ရွာစာကြည့်တိုက်များ၊ စီရင်စုစာကြည့်တိုက်များနှင့် အမျိုးသားစာကြည့်တိုက်များရှိပါသည်။ နေ့စဉ် စိတ်လက်ပေါ့ပါးစွာ အသုံးပြုနိုင်သည့် စာကြည့်တိုက်မှာ ကျေးလက်မြို့ရွာစာကြည့်တိုက်ဖြစ်ပါသည်။ အသက်အရွယ်အမျိုးမျိုးနှင့် နောက်ခံအမျိုးမျိုးရှိသူများအတွက် စိတ်ဝင်စားဖွယ် စာအုပ်များ၊ လူကြိုက်များသော စာရေးဆရာများ၏ စာအုပ်များနှင့် လူပြောများသော အကြောင်းအရာများစာအုပ်များ စုံလင်စွာရှိပါသည်။



စာကြည့်တိုက်အချို့တွင်မဂ္ဂဇင်းများ၊ manga ကာတွန်းစာအုပ်များ၊ နိုင်ငံခြားဘာသာစကားများဖြင့်ရေးသားထားသောစာအုပ်များ စသည်ဖြင့်ရှိပါသည်။ စာအုပ်များသာမက CD နှင့် DVD ကဲ့သို့သော ဗီဒီယိုပစ္စည်းများကိုပါ ထားရှိသည့်နေရာများလည်း အများအပြားရှိပြီး အခမဲ့ငှားရမ်းနိုင်ပါသည်။ မည်သို့သောစာအုပ်များရှိသည်ဆိုသည်ကို အင်တာနက်ပေါ်တွင်ရှာဖွေနိုင်သည့် စာကြည့်တိုက်များလည်း များပြားလာပါသည်။ စာအုပ်ဖတ်ပွဲနှင့် ရုပ်ရှင်ပြပွဲ စသည့်ပွဲများကို ပြုလုပ်ကျင်းပနေသော စာကြည့်တိုက်များလည်း ရှိပါသည်။

13 | いろいろな資料を展示してあります

စာကြည့်တိုက်ကို အသုံးပြုမည်ဆိုပါက အသုံးပြုကတ်ပြားတစ်ခုကို မှတ်ပုံတင်ရပါသည်။ ပထမဆုံးအသုံးပြုပါက နေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်၊ ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်စသဖြင့် သင်၏လိပ်စာကိုအတည်ပြုနိုင်သည့် အခြားသက်သေခံများကိုယူဆောင်သွားရန် မမေ့ကြပါနှင့်။

日本の公共図書館には、市町村立のもの、都道府県立のもの、国立のものなどがあります。日常的にいちばん気軽に利用できるのが、市町村立の図書館です。さまざまな年齢や背景の人が興味を持つ本を広く扱っていて、人気の作家や話題の本などもそろえています。

図書館には、雑誌やマンガ、外国語の本などを置いてあるところもあります。本だけではなく、CD や DVD などの映像資料を置いてあるところも多く、無料で借りることができます。どんな資料があるか、インターネットで検索できる図書館も増えました。朗読会や映画上映会などのイベントを開いている図書館もあります。

図書館を利用する場合は、利用登録をしてカードを作るのが一般的です。最初に利用するときは、在留カードや運転免許証など、住所が確認できる身分証明書を持っていくのを忘れないようにしましょう。

● ^{にほんご} やさしい日本語 Yasashii Nihongo (လွယ်ကူသောဂျပန်စာ)

လွယ်ကူသောဂျပန်စာ ဆိုသည်မှာ ဂျပန်ဘာသာစကားသည် မိခင်ဘာသာစကားမဟုတ်သော နိုင်ငံခြားသားများနားလည်နိုင်ရန် ရိုးရှင်းသောဝေါဟာရများနှင့်သဒ္ဒါများကို ကန့်သတ်ထိန်းချုပ်ခြင်းဖြင့် သာမန်ထက် ပိုမိုလွယ်ကူအောင်ပြုလုပ်ထားသည့် ဂျပန်စာဖြစ်သည်။ ဥပမာအားဖြင့် 「火災が発生しました。避難してください。」 ဆိုသည်ကို လွယ်ကူသောဂျပန်စာဖြင့် 火事 (かじ) です。逃 (に) げてください ဟုရေးသားပါသည်။ လွယ်ကူသောဂျပန်စာ၏ ဝိသေသလက္ခဏာများမှာ

- ◆ ခန်းဂျိစာလုံးများတွင် Furigana ထည့်သည် (သို့မဟုတ်) ဟိရဂန်ဖြင့် ရေးသည်
- ◆ ခက်ခဲသောစကားလုံးများကိုမသုံးဘဲ ရိုးရှင်းသောစကားလုံးများကိုသုံးသည်
- ◆ ခက်ခဲသောသဒ္ဒါကိုမသုံးပါ
- ◆ စာကြောင်းများကိုတတ်နိုင်သမျှအတိုချို့ထားသည်
- ◆ ယဉ်ကျေးသော အသုံးအနှုန်းများကိုမသုံးပါ

စသည့်တို့ဖြစ်ပါသည်။

လွယ်ကူသောဂျပန်စာကို မြို့ရွာများ၏ အသိပေးအကြောင်းကြားစာ၊ အထူးသဖြင့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကို အသိပေးအကြောင်းကြားခြင်း တို့အတွက် အသုံးပြုသည်။ တစ်ဖန် သာမန်ထက် ပိုမိုလွယ်ကူအောင်ပြုလုပ်ထားသည့် သတင်းဝက်ဘ်ဆိုဒ်များလည်းရှိသည်။ ဂျပန်တွင်နေထိုင်သော နိုင်ငံခြားသားများသည် မိခင်ဘာသာ စကားများမတူညီသောကြောင့် တတ်နိုင်သမျှများစွာသောနိုင်ငံခြားသားများနားလည်လွယ်မည့် ဘုံသုံးဘာသာစကားတစ်ခုအဖြစ် လွယ်ကူသောဂျပန်စာအား အသုံးပြုရန်ဖြစ်လာပါသည်။

「やさしい日本語」は、日本語を母語としない外国人でも理解できるように、文字や語彙、文法をコントロールして、普通の日本語よりも簡単にした日本語です。例えば、「火災が発生しました。避難してください。」は、「やさしい日本語」では「火事 (かじ) です。逃 (に) げてください。」のようになります。「やさしい日本語」の特徴には、

- ◆ 漢字にはふりがなを振る、またはひらがなで書く
- ◆ 難しいことばを使わず、できるだけ簡単な単語を使う
- ◆ 難しい文法を使わない
- ◆ できるだけ文を短くする
- ◆ 敬語を使わない

などがあります。

「やさしい日本語」は、市町村など公共のお知らせ、特に災害のときのお知らせなどに使われます。また、「やさしい日本語」で書かれたニュースサイトもあります。日本に住む外国人の母語はさまざまなので、できるだけ多くの外国人が理解できる共通語として、「やさしい日本語」が使われるようになってきています。